



历史的神奇与神奇的历史

五世达赖喇嘛传

马林 著

青海人民出版社

青海省社会科学院资助出版

B949.92
21

历史的神奇与神奇的历史

五世达赖喇嘛传

马林 著

青海人民出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

历史的神奇与神奇的历史：五世达赖喇嘛传/马林著.
西宁：青海人民出版社，2006.1
ISBN 7 - 225 - 02664 - X

I . 历… II . 马… III . 达赖喇嘛，五世—传记
IV . B949.92

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 136451 号

历史的神奇与神奇的历史

五世达赖喇嘛传

马 林 著

出 版 青海人民出版社 (西宁市同仁路 10 号)
发 行 : 邮政编码 810001 电话 6143426 (总编室)
发行部: (0971) 6143516 6123221
印 刷: 青海西宁印刷厂
经 销: 新华书店
开 本: 787mm × 960mm 1/16
印 张: 16.25
字 数: 260 千
插 页: 1
版 次: 2006 年 1 月第 1 版
印 次: 2006 年 1 月第 1 次印刷
印 数: 1—3 000
书 号: ISBN 7 - 225 - 02664 - X/K · 174
定 价: 33.00 元

版权所有 翻印必究

(书中如有缺页、错页及倒装请与工厂联系)



五世达赖喇嘛阿旺罗桑嘉措



序 言

马林同志的《历史的神奇与神奇的历史——五世达赖喇嘛传》一书即将由青海人民出版社出版，这对于藏族历史的研究来说，是一件大好事。马林同志请我为他的书写一序言，因为我在这本书的酝酿和准备的过程中曾经参与过，也的确应该在这里说一些题外的话，向读者介绍本书的来历及有关的情况。

还在15年以前，我在青海省社会科学院藏学研究所工作，我们在进行塔尔寺藏书编目和研究的过程中，得到时任塔尔寺寺管会主任却西活佛的支持，从塔尔寺借到一批珍贵的藏文古籍图书，并开始将其中的一些重要古籍翻译成汉文。这是一项耗时费力的艰难工作，需要成年累月地专心伏案工作，同时还要查阅大量的资料，甚至有时为了一个词语的翻译，数日思考而不得其解，还要向专家请教。不过，作为藏学研究的基础工作，我们还是坚持走出了这第一步。当时翻译了《汉藏史集》、《三世四世达赖喇嘛传》、《章嘉国师若必多吉传》、《七世达赖喇嘛传》、《六世班禅传》等。其中篇幅最大、历时最久的当数马林、马连龙和我合译的《五世达赖喇嘛传》，前后经历了将近十载的翻译修改，1997年由中国藏学出版社分三册出版。至今回想起当年我们合作翻译的情景，还是颇有感慨的，个中



的酸甜苦辣，深藏于我们的心中。

五世达赖喇嘛无疑是藏族历史上的一位重要人物，同时又是藏传佛教格鲁派历史上的一位重要人物，在他的一生中，经历了格鲁派和蒙古和硕特部固始汗联合推翻第悉藏巴汗政权，格鲁派逐步取得西藏地方政教权力的历史巨变。作为格鲁派的领袖，他在1652年进京朝见顺治帝，受到清朝的册封，为以后的历辈达赖喇嘛的政教地位奠定了基础，他主持兴建了布达拉宫，制定一系列的规章制度，使西藏的封建农奴制社会进入一个稳固发展的时期。同时，五世达赖喇嘛在藏族文化如宗教哲学、文学、医药学、历算学的发展中也起了重要的作用。对研究者来说，五世达赖喇嘛的长篇自传，提供了研究他一生以及当时西藏社会、宗教、文化情况的最重要的第一手资料。利用这些资料，对这位现今在西藏仍然随时使人察觉到他的影响力的历史巨人进行深入的研究，是藏族历史研究的一个重要课题，也是一个具有重要学术价值的研究选题。马林同志作为《五世达赖喇嘛传》的汉译者之一，在翻译完成以后，仍然专注于对这位藏族历史人物的研究，并随时将这些研究成果汇集起来，最后形成了今天奉献给读者的这部专著，其潜心于学术研究，锲而不舍的精神，终于取得了可喜的成果，值得我们大家为他祝贺。

对五世达赖喇嘛的研究涉及到藏族历史文化的许多方面，还有一些问题需要深入探讨，我相信马林同志会继续努力，并取得更大的成绩。

陈庆英

2004年12月于中国藏学研究中心



前 言

公元1617年，西藏山南琼结地方诞生了一个聪慧灵异的神童。这位神童的诞生，是一个历史的神奇，而他改写西藏历史的一生，又是一段神奇的历史。这位创造了无数辉煌业绩的伟大历史人物，就是至今仍被藏族人民所称颂、所供奉，且被各族人民所熟知、所景仰的五世达赖喇嘛阿旺罗桑嘉措。也正是由于他的伟大、他的辉煌，至今仍被人们赞誉为“伟大的五世”。

五世达赖喇嘛阿旺罗桑嘉措是藏传佛教格鲁派掌握西藏地方政教权力后的第一位达赖喇嘛。他所处的时代，正是西藏地方历史上风云变幻的年代——西藏四分五裂局面的结束，格鲁派地方政权的建立，封建农奴制度的巩固，与中央王朝关系的发展，地方行政制度的变化等等重大历史事件都发生在这个年代。伟大的时代造就了伟大的人物，五世达赖喇嘛作为政教合一的地方政权的领袖，以他深厚的宗教哲学思辨能力，高超的政治智慧和统治艺术，非凡的胆识和超人的气魄，以及至高无上的精神影响力，成为这些事件的主导者和驾驭者，是引领西藏历史潮流的一代政教领袖。同时，他还在诸如布达拉宫的修建，许多著名寺院、佛像的建立、建造，藏药的制造，历史学、语言学、



哲学、文学著作的编写，刻印经典等方面有着卓越的建树。他本人也在藏族文化史、宗教史、建筑史、医学史、艺术史等方面有着高深的造诣，成为西藏历史上惟一在政治、宗教、学术等领域都取得非凡成就的一代宗师。

为这位伟大历史人物撰写一部能够全面反映他辉煌业绩的传记，是我的一个宿愿。上世纪90年代中期，在同陈庆英、马连龙先生协力翻译了卷帙浩繁的《五世达赖喇嘛自传》后，我深深为《自传》所记载的历史人物、历史事件的详尽、准确、生动所叹服。但同时也感到，《自传》毕竟是一部编年体式的人物传记，这种体裁本身就突出了这样一个特点：就是有关五世达赖喇嘛的一生，事无巨细，全都囊括其中，大如格鲁派与蒙古和硕特部联合推翻第悉藏巴政权，格鲁派在西藏掌权，西藏与清朝最早建立关系，应邀到北京朝见顺治皇帝，布达拉宫的修建，西藏和不丹的战争，吴三桂反清时与西藏的联系等这样一些重大历史事件，小到五世达赖喇嘛何年何月何日得了脚疾，由谁诊治，在哪里洗了温泉，某年某月某日主持了什么宗教仪式，为谁赐福摸顶等都不厌其烦地记录了下来。对希望大致了解五世达赖喇嘛的生平事迹，概要掌握这一段西藏历史和宗教文化的人来说，要想通过阅读120万字的《自传》来达到目的，无疑是沙里淘金。于是，撰写一部结合当时的西藏历史，简要记述五世达赖喇嘛生平的传记就显得尤为重要了。

有关五世达赖喇嘛的生平事迹，国内外的学者很早就开始研究了。但是由于研究者掌握的资料相对匮乏，手段也相对简单，致使研究的内容长期无法深入，始终停留在



概要介绍的阶段，至今没有一部系统研究、介绍其生平的传记问世。在翻译了五世达赖喇嘛的《自传》，尤其是在对五世达赖喇嘛一生的一些重大历史事件做了专题研究后，我认为有这样一部详细的第一手资料和多年的研究为基础，可以着手写一部比较系统的传记了。

正如上面所提到的，作为一个西藏政教合一地方政权的领袖和格鲁派的一代宗师，五世达赖喇嘛一生的成就是多方面的，涉及到政治、宗教、学术、文化艺术、藏医药、天文历算等诸多方面。要想把这些都介绍给读者，我掌握的资料有限，知识面有限，学识水平也有限，做不到。因此，我想仅以五世达赖喇嘛一生的政治活动为线索，将其置于这一时期西藏历史巨变的大背景下，通过系统介绍他极富政治传奇色彩的一生，他所经历的突出历史事件，如却图汗的败北，藏巴汗的覆灭，噶尔巴叛乱的平息，应邀到北京朝见顺治皇帝，同不丹的战争，清查寺院和重新封赐土地，吴三桂反清叛乱，对桑杰嘉措的培养等，突出研究他在这些历史事件中所起的作用，展示他在这一领域取得的成就，将一个极富政治魅力的一代宗师的神奇历史展现在读者面前。

要想全面的、多方位的展示五世达赖喇嘛一生的业绩，仅仅写他的政治生涯是不够的。在研究了他在藏族文化史、宗教学、宗教历史、建筑学、医学、文学艺术等方面的成就后，我还想写一部更为详尽的传记。当然，这也有待于藏学界对五世达赖喇嘛研究的深入，有待于藏族历史文化研究的积淀。

作者

2004年8月于西宁



目 录

序 言/1

前 言/1

第一章 追根溯源话家族/3

- 一 传说中的萨霍尔王族/4
- 二 帕竹政权的重臣阿波霍尔家/16
- 三 同情和支持格鲁派的琼结家族/26
- 四 母系娘舅羊卓万户家/31

第二章 灵童转世显奇异/39

- 一 转世灵童的诞生和寻访/39
- 二 转世灵童的认定/48
- 三 佛灯经卷伴童年/57

第三章 力挽狂澜奠基业/67

- 一 五世达赖喇嘛转世前的西藏形势/67
- 二 少年活佛的政治智慧与却图汗的败北/75
- 三 蒙藏政治联盟的建立与藏巴汗的覆灭/81
- 四 蒙藏联合统治政治格局的建立/90
- 五 平息噶尔巴叛乱/95



六 格鲁派政治地位的巩固与经济实力的增强/97

第四章 东进觐见成一统/105

- 一 迎请五世达赖喇嘛进京的由来/105
- 二 接受顺治皇帝的邀请准备进京/112
- 三 进京线路及沿途各地的活动/117
- 四 觐见顺治皇帝及在京城的活动/128
- 五 返回西藏及接受清朝政府的册封/135

第五章 百业重振兴雪域/145

- 一 左右和硕特汗王的继立/145
- 二 全力解决不丹问题/149
- 三 牢牢掌握人事任免权/153
- 四 清查寺院和重新封赐土地/158
- 五 加强对蒙古各部的控制/163
- 六 妥善处理吴三桂反清事件/169
- 七 精心培养桑杰嘉措/183

第六章 著述立说传后世/191

- 一 纵横雪域王臣史/192
- 二 前世功德后世说/201
- 三 无增无减遵佛规/211

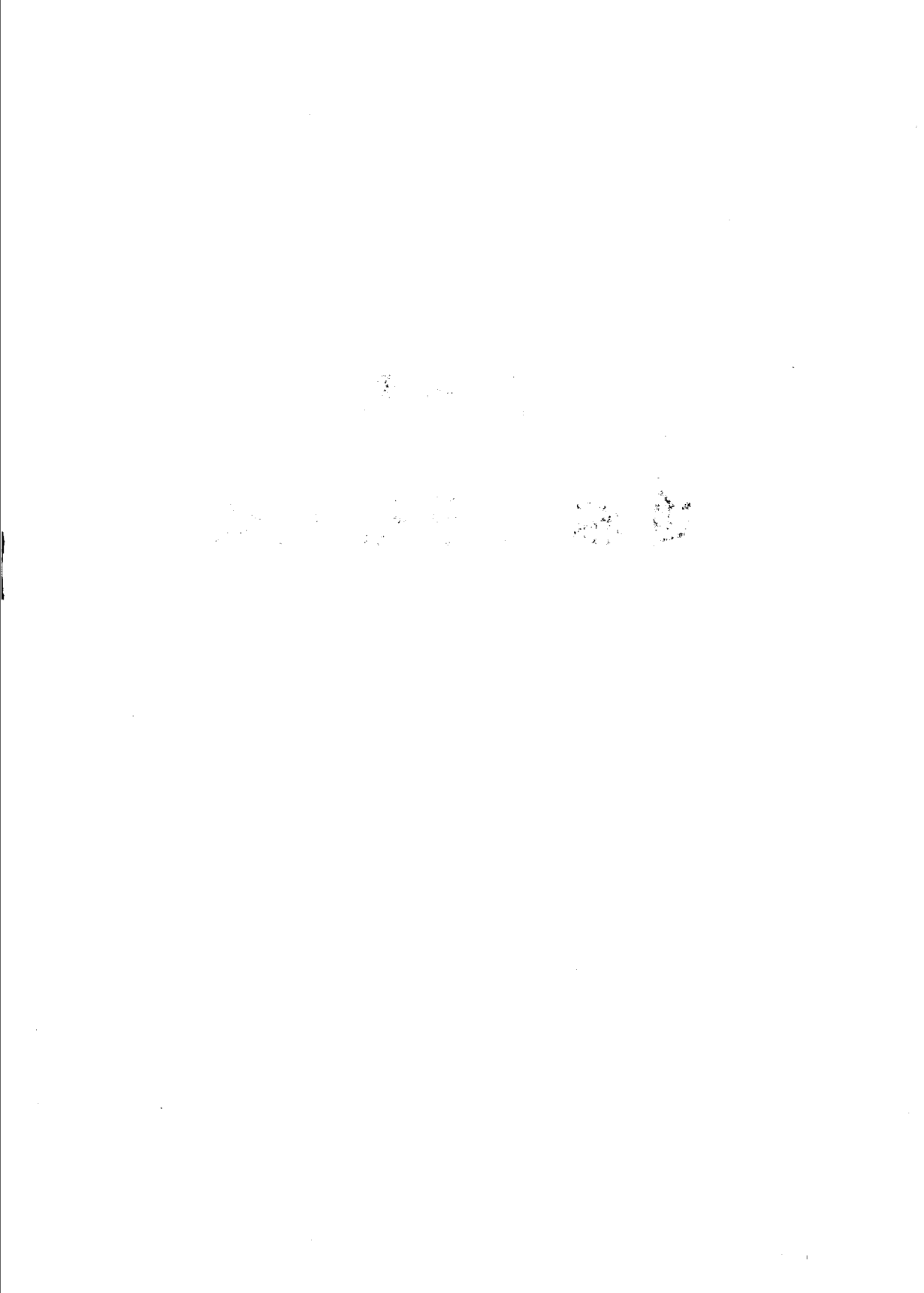
五世达赖喇嘛阿旺罗桑嘉措年谱/219

五世达赖喇嘛阿旺罗桑嘉措文集目录/241



第一章

追根溯源话家族





第一章 追根溯源话家族

在西藏这片古老而神秘的土地上，绵绵千百年的藏传佛教滋润了雪域高原的每一寸土地，也孕育了一种神秘而博大的宗教文化。在这里，生与死、苦与乐、悲与喜等等人生的经历、情感的体验，都笼罩在宗教文化的氛围里，都体现着“业”的意志。就连人们出身的高低贵贱，也无不盖上宗教的面纱，套上种姓制的外衣。人们相信“河水是冰雪融化的，人种是天神繁衍的。”《般若八千颂》中说：“为什么说菩萨摩诃萨的种姓完美无缺，因为菩萨摩诃萨出生在纯正高贵的血统中；为什么说菩萨摩诃萨的门阀圆满兴盛，因为菩萨摩诃萨出生在像娑罗树王族和婆罗门种姓那样纯正的贵族中；为什么说菩萨摩诃萨的血统完美无瑕，因为菩萨摩诃萨的家世比任何种姓都清白。”就连菩萨都有血统的高低贵贱之分，凡夫俗子又何尝不是如此呢。所以，在西藏历史上，由于受印度文化的影响，特别是种姓制的影响，人们、特别是地位显赫的达官贵人、高僧大德们，非常注重出身门第和血统，讲究种姓的高贵和血统的纯正。他们赋予了贵族智慧勇敢、出言不苟、豁达大度、情重义长等等优良品质，对此趋之若鹜。许多出身低微的著名人物，凡提及出身门第的，其本人或后代总要千方百计地把他的家世同西藏历史上某一高贵而纯正的种姓、某一著名的姓氏、某一古老而显赫的家族甚至印度的王族联系起来，哪怕这种联系是牵强附会的。这种现象在藏文史料中可谓司空见惯。

在这样一种文化氛围中，要想真实地记述一个历史人物的家族



渊源，还历史的本来面目，实在是一件真正困难的事。

作为一个真实历史人物的五世达赖喇嘛阿旺罗桑嘉措，也由于他的伟大、他的杰出而给他出生的西藏山南琼结家族罩上了一个神秘的光环。尽管五世达赖喇嘛本人声称并不愿与那些以出身贵族而夸耀、显摆之辈为伍，但他还是在自己的著述中多次用大量篇幅来记述家族的传承。凡是看过《五世达赖喇嘛传·云裳》（以下简称《自传》），有心探索其家族渊源的人，都真切地体验到了这种扑朔迷离的意境，陷入了茫然不得要领的困境。

那么，透过历史的面纱，淘去世俗的尘沙，哪些是历史真实，哪些是神话传说，哪些是宗教附会？让我们把探索的脚步踏入历史的源头吧！

一、传说中的萨霍尔王族

4

五世达赖喇嘛阿旺罗桑嘉措出生的西藏山南琼结家族，是西藏古老而显赫的家族之一，也是历史上曾雄踞一方的一个地方势力。按照一些传说和资料的记载，这个家族源于古印度的萨霍尔王族。自吐蕃时期迁入巴达霍尔地区，赞普赤松德赞时开始融入藏族社会，成为藏族社会的一员。

关于萨霍尔的地望及存在的年代，五世达赖喇嘛在其《自传》中描述说：“从印度的中心地带金刚座向东行走五个月路程，到达被称为孟加拉的萨霍尔国境，该地像天神的乐园一般美妙，财神的宝库一样富裕，学者高僧聚集的园林和供奉三宝圣物的佛殿把这个国家装点得格外壮丽。萨霍尔国王像金色的法幢，相传七代，兴旺似火，其权势财富可比天界三游戏场所之至。荷蒙历代法王的功德，不但律藏和论藏教法十分盛行，大乘密法师也按照众生的心愿执掌政教。”^①这段描述，读来令人心旷神怡。如果它是在天国，那

^① 《五世达赖喇嘛传》，五世达赖喇嘛阿旺罗桑嘉措著，陈庆英、马连龙、马林译，中国藏学出版社1997年10月第1版，第31~32页。



一定是天神的乐园；如果它是在人间，那一定是桃花源般的世外桃源。那么，这个美丽而富饶的萨霍尔国到底在哪里呢？

萨霍尔 (Za hor)，在藏文中写作“Sa hor”。这种不规范的译音，根据廓·宣努贝在《青史》中的解释，藏文字母“Za”和“Sa”相通，所以印度所说的“Sa hor”就是西藏所说的“Za hor”。^①根据《藏汉大辞典》的解释，萨霍尔“谓之古印度东部一小国名。”这一解释主要依据藏文史料的记载。但是，这些记载也不尽一致。

据成书年代较早的《汉藏史集》(1434年)记载：“在印度吉祥金刚座的东方，有一大地面叫做巴噶拉，该地方有一座有二百七十万户居民的大城，叫做萨霍尔城。城中有一座叫做黄金幢的王宫，宫中的各种享受与汉地的历代帝王相等。”^②根据这一说法，萨霍尔为一坐落在古孟加拉境内的规模宏大、人口众多的城市。而且据国外学者考证，萨霍尔 (Za hor) 实际上就是印度语Sa hor的对应词，意思是“城市”^③。

另外，根据《菩提道广论》记载：“东方萨霍尔殊胜地，坐落一座大城镇，名叫毗扎玛普拉 (Be kra Ma Paa Ra)，城中便是大王殿，宫殿辉煌宽又广，人称‘金色胜幢宫’。”^④这里，萨霍尔又成了地名，而叫做毗扎玛普拉的城市就坐落在这里。上引《自传》中对萨霍尔的描写，范围就更广了，它将孟加拉同萨霍尔等同起来。

由此看来，藏文史料中的萨霍尔，亦地、亦城、亦国。这种历史地理概念上的差异，只是反映了记述者对古印度历史、地理的模糊认识，并不影响我们对其地理位置的确定。根据《印度通史》记载，古孟加拉森纳王朝创始人希孟塔·森纳的儿子昆查那·森纳(约1095~1158年)曾征服了跋摩人的东孟加拉和巴拉人的北孟加拉的一部分。他在孟加拉地区设了两个首府，一个是西孟加拉的维查耶

①《青史》(藏文版)，廓·宣努贝著，四川民族出版社1984年出版，第65页。

②《汉藏史集》，达仓宗巴·班觉桑布著，陈庆英译，西藏人民出版社1986年出版，第279页。

③④参见褚俊杰《阿底夏与十一世纪西藏西部的佛教》一文注(3)，载《西藏研究》1989年第2期。



普尔 (Vijayapur), 另一个是东孟加拉的维克拉曼普尔 (Vikramapur), 这个维克拉曼普尔, 无疑就是上述引文中的毗扎玛普拉, 也就是威德城。另外, 根据现代学者的考证, 威德城在今孟加拉的达卡附近。再从上引第一、二段史料中威德城和萨霍尔城内都有“金色胜幢宫”来看, 二者是指同一座城市。既然萨霍尔城内的“金色胜幢宫”是一座王宫, 它的统治者又被称为“萨霍尔王族”, 那么, 我们有理由把它理解为一个亦城亦国的政治单位。

确定了萨霍尔国的地理位置, 我们再来看看它存在的年代。根据藏文史料, 有两位来西藏传播佛教的高僧都出身于萨霍尔王族, 一位是公元8世纪中叶应吐蕃赞普赤松德赞的邀请来西藏传法的大乘佛教瑜伽中观派创始人寂护(约700~760年), 另一位是1038年受阿里王子绛曲微的邀请来藏的阿底峡(982~1054年)。从下面就要提到的萨霍尔王族的世系来看, 寂护是萨霍尔国王夏扎布达的次子, 阿底峡是萨霍尔国王格微贝的儿子。由此可知, 这个萨霍尔国至少始立于8世纪初, 延续至11世纪以后。

我们知道, 从8世纪到11世纪中叶前后, 活跃于东印度今孟加拉一带的是著名的波罗王朝。到达摩波罗王统治时期, 波罗王朝达到鼎盛, 除孟加拉和比哈尔外, 还控制了北印度的大部分地区。这一时期, 萨霍尔国可能是在其统治下或依附于它的一个小邦。从9世纪末开始, 波罗王朝逐渐衰落, 但维持到11世纪才被森纳王朝所替代。森纳王朝统治孟加拉地区约一个半世纪, 其中最著名的国王为巴拉拉·森纳。在他统治时期, 曾把孟加拉分为四个区域, 萨霍尔国所在的东孟加拉为旺伽尔地区。从威德城曾作为森纳人的首府来看, 萨霍尔国可能一度被森纳人占领。此后, 萨霍尔国不见于史记, 可能随着穆斯林占领孟加拉后印度王国的灭亡而消亡了。

简言之, 所谓萨霍尔国, 是位于今孟加拉达卡附近, 活跃于公元8世纪至12世纪后期, 先后在北印度的波罗王朝和森纳王朝统治

①②《印度通史》, (印度)辛哈、班纳吉著, 张若达、冯金辛、王伟译, 商务印书馆1964年出版, 第192页。